



Kraj Partnerski
Polska

Program 2015



messe frankfurt

Spis treści



Słowo wstępne

Wolfgang Marzin

Przewodniczący Zarządu Messe Frankfurt 4

Janusz Piechociński

Wicepremier, Minister Gospodarki RP 6

Dr Barbara Hendricks

Minister Środowiska, Ochrony Przyrody, Budownictwa
i Bezpieczeństwa Energetyki Jądrowej RFN 8

Program 10

Kraj i Kultura 16

Wystawcy z Polski na targach ISH 2015 22



Szanowni Państwo,

Innowacyjność, jakość oraz międzynarodowy charakter targów są ważnymi czynnikami sukcesu ISH. Decyzja o wyborze kraju partnerskiego, którym w tym roku została Polska, po raz pierwszy w 55-letniej historii ISH z pewnością wpłynie na wzrost znaczenia targów jako platformy wymiany informacji w branży klimatyzacji, wentylacji, ogrzewania, a także instalacji sanitarnych.

Niemcy i Polskę od lat łączy przyjaźń. Zachodni sąsiedzi Polski doceniają jej rosnącą rolę we wspólnocie europejskiej. Polska jest ponadto krajem, który bardzo dynamicznie rozwija się pod względem gospodarczym – co jest widoczne coraz bardziej na arenie międzynarodowej.

Bardzo duże znaczenie ma także współpraca Polski i Niemiec w handlu zagranicznym. Jest ona szczególnie widoczna w sektorze energetycznym oraz sanitarnym. Obok wymiany towarowej, dochodzi tu do transferu wiedzy, co z kolei stanowi nieoszacowaną wartość dla inwestorów. Różne punkty widzenia wspierają zatem tworzenie nowych rozwiązań dla branży techniki grzewczej i sanitarnej.

Cieszymy się, że w tym roku krajem partnerskim targów ISH będzie Polska oraz życzymy Państwu udanych spotkań i wielu pozytywnych wrażeń.

Wolfgang Marzin

Przewodniczący Zarządu Messe Frankfurt





Szanowni Państwo,

udział Polski jako kraju partnerskiego na targach ISH 2015 to impuls do nawiązania nowych kontaktów biznesowych oraz intensyfikacji polsko-niemieckiej współpracy handlowej. Polska to kraj ludzi młodych, ambitnych i przedsiębiorczych. Wysokie kwalifikacje i kompetencje m.in. polskich inżynierów, programistów i informatyków znane i doceniane są na całym świecie, w tym w Niemczech.

Polska jest także atrakcyjnym miejscem do inwestowania, co potwierdzają nie tylko międzynarodowe rankingi ale przede wszystkim przedsiębiorcy, którzy decydują się właśnie u nas lokować swoje projekty. Nasze atuty to stabilna i dobrze rozwijająca się gospodarka, która od ponad dwóch dekad notuje coraz lepsze wyniki w EU. Członkostwo Polski w UE dało polskim przedsiębiorcom siłę i odwagę by móc konkurować na rynkach europejskich. Marka „Made in Poland” coraz częściej kojarzona jest w Europie i na świecie z wysoką jakością i trwałością produktów oraz ich konkurencyjną ceną. Chcemy w tym zakresie

korzystać także z doświadczeń marki „Made in Germany”. Niemcy są od blisko 20 lat naszym najważniejszym partnerem handlowym. Polska natomiast jest w grupie 10 (Top Ten) najważniejszych gospodarczych partnerów Niemiec.

W podejmowanych przez nas działaniach stawiamy głównie na zrównoważony rozwój oparty na wiedzy i innowacjach. Naszymi priorytetami pozostają m.in. modernizacja energetyki, dywersyfikacja dostaw surowców energetycznych, budowa infrastruktury transportowej, technologie środowiskowe oraz wsparcie dla przedsiębiorców prowadzących działalność gospodarczą. Na szczeblu regionalnym szczególnej roli nabiera m.in. modernizacja sieci ciepłowniczych, termomodernizacja budynków czy gospodarka odpadami. Wspieramy także współpracę nauki biznesu. Jej efekty pozytywnie wpłyną nie tylko na większą konkurencyjność gospodarki ale także pozwolą na kształcenie młodych kadr specjalistów cenionych na całym świecie.

Zachęcam Państwa do odwiedzenia stoisk polskich wystawców na targach ISH i zapoznania się z ich ofertą. Mam nadzieję, że rozmowy z polskimi firmami przekonają Państwa o atrakcyjności i konkurencyjności oferty handlowej i zachęcą do podjęcia szerokiej współpracy handlowej.

Janusz Piechociński

Wicepremier, Minister Gospodarki RP



Szanowni Państwo,

Polskę oraz Niemcy łączą przyjacielskie relacje. Współpraca ta ma szczególne znaczenie w dziedzinie ochrony środowiska i trwa już ponad 20 lat. Równocześnie z Traktatem między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Federalną Niemiec o dobrym sąsiedztwie i przyjaznej współpracy, który został ustanowiony 17 czerwca 1991 roku w Bonn, podpisano także porozumienie o kształceniu polsko-niemieckiej Rady ds. Środowiska. W ten sposób powstała podstawa do współpracy, która do dziś opiera się na wzajemnym zaufaniu.

Wszelkie działania nadal koncentrują się na przyjaznych środowisku rozwiązaniach wzdłuż naszej wspólnej 467 kilometrowej granicy. Dzięki wzajemnemu wsparciu elektrycznie po obu stronach granicy są remontowane, jakość wody w Odrze i Nysie Łużyckiej została znacznie

poprawiona, a szkody środowiska naturalnego powstałe na skutek wydobycia węgla brunatnego po obu stronach granicy mogły zostać przynajmniej częściowo usunięte. Obie strony troszczą się zatem o środowisko naturalne w tej samej mierze.

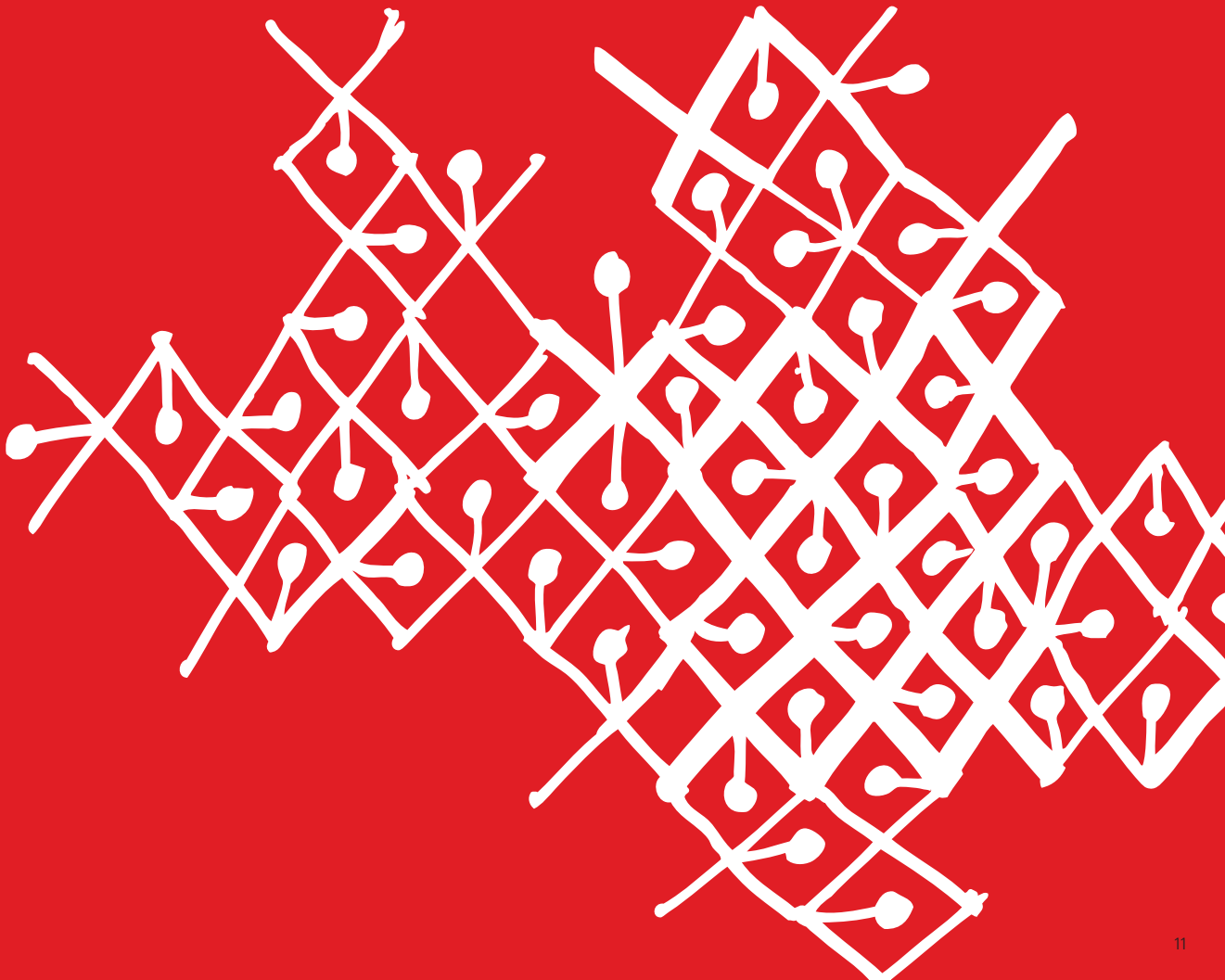
W przeciągu ostatnich lat, polityka klimatyczna oraz energetyczna stopniowo zyskują miano punktów centralnych naszej współpracy. Doświadczenie pokazuje, że zaangażowanie gospodarki a także lokalnej administracji oraz obywateli ma decydujące znaczenie przy rozpowszechnianiu technologii niskoemisyjnych. Dlatego cieszę się bardzo, że moje ministerstwo może wspierać nie tylko niemiecko-polską wymianę informacji pomiędzy gminami ale także gospodarke.

Jestem przekonana, że ta dwustronna kooperacja w dziedzinie ochrony środowiska może stanowić kolejny filar w stosunkach polsko-niemieckich. Jest ona koordynowana nie tylko przez rządy obu państw, ale przez landy, województwa, gminy, stowarzyszenia proekologiczne, euroregiony, instytucje edukacyjne oraz obywateli. Są to najważniejsze wymogi do skutecznej współpracy w celu ochrony surowców naturalnych oraz dla dobrej wspólnej przyszłości!

Dr Barbara Hendricks

Minister Środowiska, Ochrony Przyrody, Budownictwa i Bezpieczeństwa Energetyki Jądrowej RFN

Program



Targi ISH i kraj partnerski Polska



Organizator targów ISH 2015 po raz pierwszy wprowadza koncepcję kraju partnerskiego. Pierwszym z krajów, który będzie mógł się zaprezentować w ten szczególny sposób zostanie Polska.

Dla polskich producentów w sektorze instalacji sanitarnych oraz energetycznym, Niemcy stanowią jeden z najważniejszych rynków, stale rozwija się wzajemna wymiana handlowa, a w ostatnich latach liczba polskich wystawców na targach ISH znacznie wzrosła. To właśnie dlatego Polska została wybrana na pierwszy kraj partnerski targów ISH.

Łącznie ponad 90 polskich przedsiębiorstw zaprezentuje w tym roku swoje produkty na ISH. 12 z nich znajdują Państwo w na terenie „Galleria 0”.

Zapraszamy do zapoznania się z ofertą produktów polskich wystawców oraz konferencji prowadzonych przez referentów z pierwszego kraju partnerskiego ISH!

Wykłady, seminaria oraz pokazy specjalne poświęcone innowacjom z Polski

Wykłady polskich referentów na forum stowarzyszeń partnerskich:

Design łazienek: „Polska w trakcie zmian“

Zuzanna Skalska, prowadząca firmę 360Inspiration

Pop up my Bathroom Atelier, Hala 3.0 E97 + E99

Wtorek, 10 marca 2015, g. 13:00

Rynek branży kominkowej w Polsce

Witold Hawajski, redaktor naczelny kwartalnika „Świat Kominków“

Forum Pieców i Kominków, Hala 9.2 D05

Czwartek, 12 marca 2015, g. 15:00 – 15:30

Polski rynek grzewczy: struktura, ramowe warunki polityczne oraz trendy technologiczne

Janusz Starościk z polskiego stowarzyszenia SPIUG

ISH Technologie oraz Energie Forum, Galleria 1 H10

Czwartek, 12 marca 2015, g. 10:30 – 11:00

Polski rynek automatyzacji i technologii budynków

Marcin Binkowski, Kieback & Peter, Polska

Budynek Forum, Hala 10.3 A09

Czwartek, 12 marca 2015, g. 11:00 – 11:30

Wykłady przygotowane przez Wydział Promocji Handlu i Inwestycji Konsulatu Generalnego Rzeczypospolitej Polskiej w Kolonii:

Forum Polskiej Gospodarki

**Portalhaus, poziom Via, sala Frequenz
wtorek, 10 marca 2015, g. 15:00 – 17:00**

**Rynek instalacyjno-grzewczy w Polsce
i w Niemczech**

**Hala 11.0, sala Korall
środa, 11 marca 2015, g. 10:30 – 14:30**

**Zielone technologie oraz innowacyjne
rozwiązania technik instalacyjnych i grzewczych**

**Hala 11.0, sala Korall
czwartek, 12 marca 2015, g. 10:30 – 13:40**

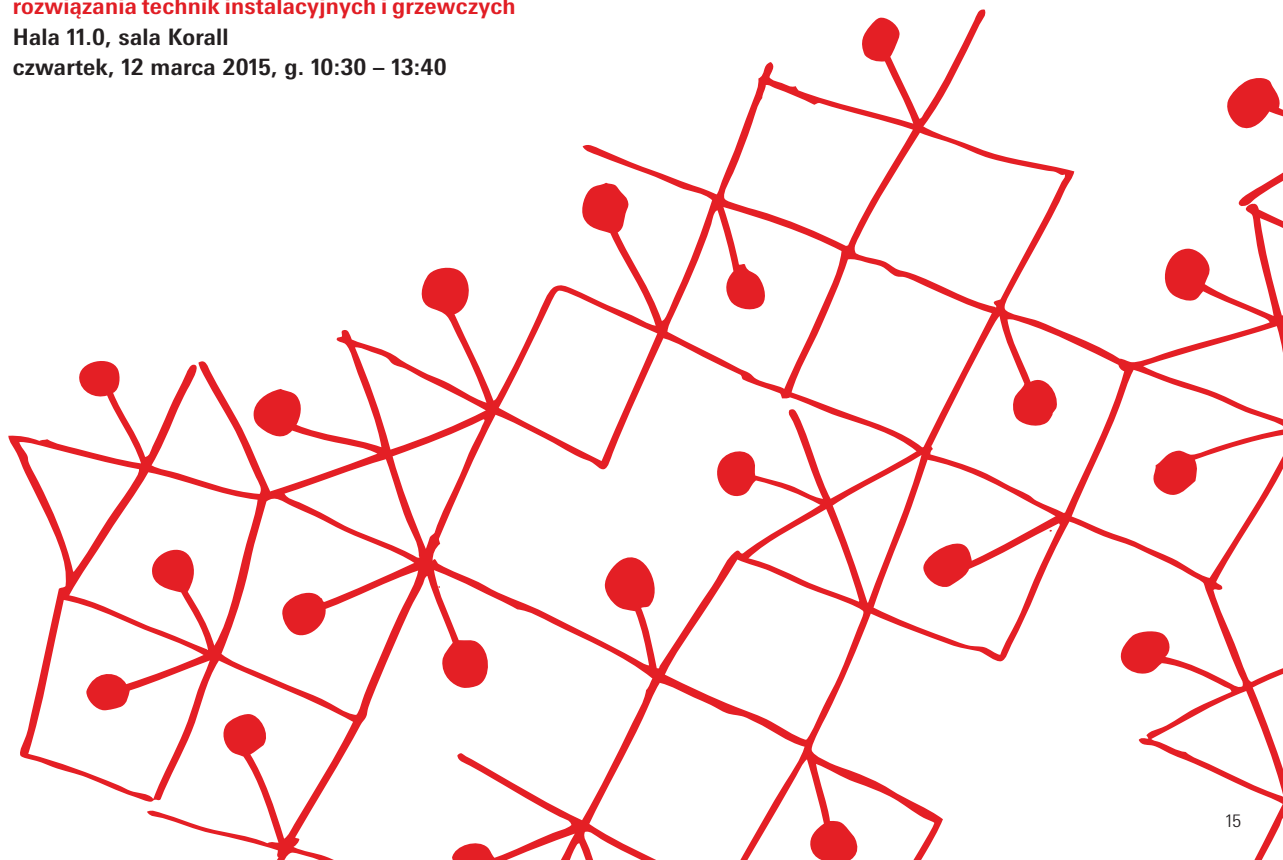
Ekspozycja specjalna, przygotowana przez Urszulę Kałużną, architektkę, założycielkę i redaktor naczelną portalu EXSPACE:

„Form and Function“

PRODUCTDESIGNFROMPOLAND

Wystawa wybranych produktów wyposażenia łazienek, które swoim designem i estetyką wyznaczają nowe kryteria trendów.

Hala 3.1, A06



Kraj i Kultura



Polska: kraj, ludzie, perspektywy

W 2015 na targach ISH po raz pierwszy zostanie zaprezentowany kraj partnerski. Pierwszym z nich będzie Polska, która odgrywa bardzo ważną rolę w ramach europejskiej unii energetycznej. Wybór ten podkreśla coraz większe znaczenie Polski jako partnera gospodarczego oraz wieloletnią przyjaźń polsko-niemiecką.

Nowoczesne państwo w sercu Europy

Pod względem liczby mieszkańców (38 mln) Polska jest szóstym co do wielkości krajem w Unii Europejskiej. Kraj posiada powierzchnię 312.000 metrów kwadratowych i jest tylko o jedną dziesiątą mniejszy od Niemiec. Polska leży w centralnej Europie, posiada dostęp do Morza Bałtyckiego a na jej terytorium znajdują się najważniejsze szlaki tranzytowe – co wpływa znacząco na wzrost gospodarczy.

Burzliwa historia Polski oraz różnorodność narodowości i wyznań, które się tu zetknęły, doprowadziły do powstania fascynującej kultury. Jest to kraj Fryderyka Chopina, Mikołaja Kopernika czy św. Jana Pawła II. W dużych miastach takich jak Warszawa, Kraków oraz Poznań wychowały się osobistości znane na cały świat.





Dla serca i oczu: Polska ma dużo do zaoferowania

Polska jest dziś bardzo dobrze prosperującym krajem, który przyciąga bogatą ofertą turystyczną. Piękne krajobrazy takie jak słoneczne plaże nad Morzem Bałtyckim oraz pojezierza z ponad 10.000 naturalnymi zbiornikami wodnymi zachwycają każdego przybyłego tu gościa. Ponad 20 parków narodowych zachowało najpiękniejsze walory przyrody, takie pejzaże należą w Europie do rzadkości. Polacy słyną poza tym ze swojej gościnności, turyści przyjmowani są w myśl przysłowia „Gość w dom, Bóg w dom” – czyli z dużą dawką życzliwości i sympatii. Mogą się o tym przekonać także podróżujący służbowo goście z całego świata, którzy odwiedzają Polskę przy okazji różnego rodzaju targów, kongresów oraz festiwali.

Dziś kraj partnerski ISH, jutro partner handlowy

Polska to fascynujące państwo, które warto odwiedzić. Także pod względem gospodarczym oferuje wiele perspektyw. Najlepiej jednak przekonać się o tym na własnym przykładzie a umożliwią to Polscy wystawcy na ISH, którzy już teraz czekają na to, aby zainteresować swoją ofertą branżystów z zagranicy.

Wystawcy z Polski



ISH Water Świat łazienek

ALFA-CER Wiesław Kwiatkowski, Opoczno

Hala 3.0, stoisko F89B

ASTOR, Kowalewo Wilkp.

Hala 3.0, stoisko A76

Bisk S.A., Łubna

Hala 3.0, stoisko F02

DEVO, Łomża

Hala 3.0, stoisko E44

Marmite S.A., Dopiewo

Hala 3.0, stoisko E25

MIIOR, Zielonka

Hala 3.0, stoisko E01

SANPLAST S.A., Strzelno

Hala 3.1, stoisko E98

ANTADO Sp. z o.o., Straszyn

Hala 4.2, stoisko B05

DEFRA, Milicz

Hala 4.2, stoisko C09

Dremex Sp. z o.o., Głogów Małopolski

Hala 4.2, stoisko E30

Dubiel Vitrum SP.J., Rabka

Hala 4.2, stoisko C06

Inter-Sano Sp. z o.o., Królewiec

Hala 4.2, stoisko B16

KAROPLAST SP.J., KONSTANCIN-JEZIORNA

Hala 4.2, stoisko A40

3.0

3.1

4.2

KRAUSE Innowacje w budownictwie Sylwia Krause, DĄBROWA

Hala 4.2, stoisko A41

Marcin Krzemień – GLASSPOINT, Wadowice

Hala 4.2, stoisko K15

Marmorin Sp. z o.o., Przemęt

Hala 4.2, stoisko C41

Novoterm Sp. z o.o., Szczecin

Hala 4.2, stoisko A31

Radaway Sp. z o.o., Swarzędz

Hala 4.2, stoisko K01

Sanitec KOŁO Sp. z o.o., Koło

Agora, stoisko G10

Agora

ISH Water Świat instalacji

Q-Building Maciej Luka, Mikołów

Hala 4.0, stoisko C47

Winkiel Sp. z o.o., Buk

Hala 4.0, stoisko D97

Wiper Sp. z o.o., Mikołów

Hala 4.0, stoisko C47

ARMAKAN – PVC, Oleśnica

Hala 5.1, stoisko B40

Bio-Chem Sp. z o.o., Olszanka

Hala 5.1, stoisko B55

KANEX Sp. z o.o., Białystok-Kleosin

Hala 5.1, stoisko C25

4.0

5.1

UST-M Sp. z o.o., Tomaszów Mazowiecki
Hala 5.1, stoisko D31

Odlewnia Żeliwa S.A., Zawiercie **6.0**
Hala 6.0, stoisko A42

AQUER Sp. z o.o., Bochnia **6.1**
Hala 6.1, stoisko A68

Capricorn S.A., Świebodzice
Hala 6.1, stoisko C15

PRAWTECH Sp. z o.o., Wolbrom
Hala 6.1, stoisko A60

SANDER PLAST Adam Ślанда, Przeworsk
Hala 6.1, stoisko B80

Z.P.T.S. INGREMIO – PESZEL, Bolesław
Hala 6.1, stoisko C89

**Zakłady Produkcyjne Systemów Sanitarnych
Karmat, Świlcza k/Rzeszowa**
Hala 6.1, stoisko C51

ISH Energy
**Technika energetyczna i technika
budynków/energie odnawialne**

HEATPOL, Morawica **9.0**
Hala 9.0, stoisko A02

Kospel S.A., Koszalin
Hala 9.0, stoisko E92

KOSTRZEWA Sp.J., Giżycko
Hala 9.0, stoisko D81

MK Sp. z o.o., Żary
Hala 9.0, stoisko F86

Termet S.A., Świebodzice
Hala 9.0, stoisko A17

WIJAS Sp. J. Tomasz i Paweł Wijas, Kielce
Hala 9.0, stoisko D04

Z.P.M.I. GORGIEL Jan Gorgiel, Wolsztyn
Hala 9.0, stoisko F80

Galmet Sp. z o.o. Sp. K., Głubczyce **9.1**
Hala 9.1, stoisko G39

HEWALEX Spółka z o.o. Sp. k., Czechowice-Dziedzice
Hala 9.1, stoisko E32

Klimosz Sp. z o.o., Pawłowice
Hala 9.1, stoisko G96

Kominus Polska Sp. z o.o., Kłaj
Hala 9.1, stoisko B97

PellasX Ltd., Lp Piła
Hala 9.1, stoisko B45

SUNEX S.A., Racibórz
Hala 9.1, stoisko B98

Darco Sp. z o.o., Pustkow Osiedle **9.2**
Hala 9.2, stoisko F34

**ENIGMA – ART Exclusive Interior Design,
Częstochowa**
Hala 9.2, stoisko F32

HANDLOWA EKKOM Sp. z o.o., Cieszyn
Hala 9.2, stoisko B33

KFD Sp. z o.o., Legionowo
Hala 9.2, stoisko E50

Kratki.piLeszek Jędraszek, Gózd
Hala 9.2, stoisko F35

Mikołajczyk Design Spółka z o.o., Strzelce Krajeńskie
Hala 9.2, stoisko A09

MZ, Kielce

Hala 9.2, stoisko A39

ROHEM Feuerungstechnik, Łoźnica

Hala 9.2, stoisko A41

Tarnavva Sp. z o.o., Wietrzychowice

Hala 9.2, stoisko B62

WILROBI Sp. z o.o., Łomźa

Hala 9.2, stoisko A13

AIC S.A., Gdynia

Hala 10.1, stoisko B82

ASPOL-FV Sp. z o.o., Łoźdź

Hala 10.1, stoisko B04

EFAR W. Naroźny, E. Pukacka-MrukSp.J., Poznań

Hala 10.1, stoisko A20

Schlösser Heiztechnik Gruppe Polska**Sp. z o.o. sp. k., Poznań**

Hala 10.1, stoisko C95

Vario Term Sp. z o.o., Warszawa

Hala 10.1, stoisko A10

MTM Dariusz Seferyński

F10, stoisko D08

P.W. DEFRO Robert Dziubeła, Strawczyn

F10, stoisko B14

Verano Konwektor, Lublin

F10, stoisko A28

Zakład Urządzeń Grzewczych „Elektromet“**Wojciech Jurkiewicz, Głubczyce**

F10, stoisko B24

10.1**F10****Strefa wspólna
nowych polskich
wystawców****Galleria 0****Konsulatu Generalnego Rzeczypospolitej Polskiej**

Galleria 0, stoisko H03

BARBOR Sp. z o.o., Pszczółki

Galleria 0, stoisko H11

BLOWAIR WATER HEATERS – WTS WYSOCKI**TOMASZ, Bielsko – Biała**

Galleria 0, stoisko H13

Energetyka Solarna ENSOL Sp.z o.o., Racibórz

Galleria 0, stoisko H10

EUROENERGY Ltd., Mościska

Galleria 0, stoisko H19

Lechma Lech Piasny, Poznań

Galleria 0, stoisko H07

METAL FACH Jacek Kucharewicz, SOKÓŁKA

Galleria 0, stoisko H17

Nettraders Sp. z o.o., Warszawa

Galleria 0, stoisko H15

KALMAR, Piaseczno

Galleria 0, stoisko H23

TERMIK Sp. z o.o., Mrągowo

Galleria 0, stoisko H21

Verano Konwektor, Lublin

Galleria 0, stoisko H09

Zakład Ślusarski GREŃ Sp.J, PSZCZYNA

Galleria 0, stoisko H12

ISH Energy
**Aircontec/techniki
klimatyzacji i wentylacji**

GEA Polska Sp. z o.o., Świebodzice **11.0**
Hala 11.0, stoisko B91

**Alnor Systemy Wentylacji Sp. z o.o.,
Warszawa** **11.1**
Hala 11.1, stoisko A93

**AWENTA E.W.A. Chomka Spółka
Jawna, Mińsk Mazowiecki**
Hala 11.1, stoisko D76

Centrum Klima brand of Lindab group, Wieruchow
Hala 11.1, stoisko D21

Darco Sp. z o.o., Dębica
Hala 11.1, stoisko A81

DL Sp. z o.o., Piła
Hala 11.1, stoisko D40

F.U.W.K. Konwektor Sp. z o.o., Lipno
Hala 11.1, stoisko A25

JUWENT, Szymański, Nowakowski Sp. J., Ryki
Hala 11.1, stoisko B94

KARPOL Sp. z o.o., Piła
Hala 11.1, stoisko D40

SMAY LLC, Kraków
Hala 11.1, stoisko C68

ISH Energy
**Automatyzacja budynków,
gospodarka energetyczna**

LARS Andrzej Szymański, Niepruszewo **10.3**
Hala 10.3, stoisko B68

ISH Energy
**Technika energetyczna i
technika budynków/
energii odnawialnej
Automatyzacja budynków,
zarządzanie energią**

APATOR Powogaz S.A., Poznań **10.2**
Hala 10.2, stoisko B29

**AS PHPU Agnieszka Szymańska-
Kaczyńska, Poznań**
Hala 10.2, stoisko A28

PLUM Sp. z o.o., Kleosin
Hala 10.2, stoisko B10

TECH Sp. J. „MASTER”, Wieprz
Hala 10.2, stoisko D28

Zamel Sp. z o.o., Pszczyna
Hala 10.2, stoisko D25

Messe Frankfurt Exhibition GmbH

Postfach 15 02 10

60062 Frankfurt am Main, Niemcy

Tel. +49 69 75 75-0

Fax +49 69 75 75-60 06

ish@messefrankfurt.com

www.ish.messefrankfurt.com



Wszystkie zmiany zastrzeżone. Grudzień 2/2015. Printed in Germany 2/15/5.0 PL